

LA COMPETENCIA PRAGMÁTICA

1.- Datos de la Asignatura

| | | | | | |
|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------|-----------|--------------|-----------|
| Código | 304075 | Plan | 2013 | ECTS | 5 |
| Carácter | Obligatorio | Curso | 2017-2018 | Periodicidad | semestral |
| Área | Lingüística general | | | | |
| Departamento | Lengua española | | | | |
| Plataforma Virtual | Plataforma: | Studium | | | |
| | URL de Acceso: | https://moodle.usal.es/ | | | |

Datos del profesorado

| | | | |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------|
| Profesor Coordinador | Carmela Tomé Cornejo (3 ETCS) | Grupo / s | Único |
| Departamento | Lengua española | | |
| Área | Lengua española | | |
| Centro | Facultad de Filología | | |
| Despacho | Palacio de Anaya. | | |
| Horario de tutorías | Martes y miércoles: 11:00 - 14:00 h Previa cita carmela_tome@usal.es | | |
| URL Web | http://lenguasp.usal.es/profesores/carmela_tome | | |
| E-mail | carmela_tome@usal.es | Teléfono | 923294445 ext. 1772 |

| | | | |
|---------------------|------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------|
| Profesor 2 | Carmen Fernández Juncal (1,5 ETCS) | Grupo / s | Único |
| Departamento | Lengua española | | |
| Área | Lingüística general | | |
| Centro | Facultad de Filología | | |
| Despacho | Palacio de Anaya, entreplanta. | | |
| Horario de tutorías | Previa cita cjuncal@usal.es | | |
| URL Web | | | |
| E-mail | cjuncal@usal.es | Teléfono | 923294445 ext. 1790 |

| | | | |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| Profesor 3 | Salvador Gutiérrez Ordóñez (0,5 ECTS) | Grupo / s | Único |
| Departamento | Departamento de Filología Hispánica y Clásica | | |
| Área | Lingüística general | | |
| Centro | Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de León | | |
| Despacho | Palacio de Anaya, entreplanta. | | |
| Horario de tutorías | Lunes, martes, miércoles: 19-21 | | |
| URL Web | | | |
| E-mail | salvador.gutierrez@unileon.es | Teléfono | |

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

| | |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bloque formativo al que pertenece la materia | Fundamentación teórica y conceptual |
| Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios. | La asignatura forma parte de un bloque de asignaturas teórico-prácticas que se detienen en los diferentes niveles de la competencia comunicativa. |
| Perfil profesional. | Esta asignatura constituye parte de la formación que conduce a los perfiles profesionales del título: enseñanza universitaria, enseñanza no universitaria, investigación lingüística o filológica, trabajo en editoriales, asesoramiento lingüístico, industria de la cultura, gestión de patrimonio lingüístico y cultural, medios de comunicación, administraciones públicas, asesoramiento cultural y otros (gestión de recursos humanos, relaciones internacionales, etc.). |

3.- Recomendaciones previas

Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (nivel mínimo C1).

4.- Resultados de aprendizaje de la materia

- Familiarizarse con los objetivos y enfoques del estudio pragmático y reflexionar sobre su influencia en la enseñanza de ELE.
- Caracterizar la competencia pragmática como subcompetencia de la competencia comunicativa y analizar su desarrollo en el proceso de adquisición de la lengua.
- Conocer los conceptos y principios fundamentales de la pragmática y valorar su repercusión en la lingüística aplicada.
- Reflexionar sobre el tratamiento de la pragmática en el aula de español y en los manuales de ELE.
- Evaluar y diseñar propuestas didácticas específicas para la enseñanza / aprendizaje de distintos aspectos pragmáticos.

5.- Contenidos

- La competencia pragmática: definición y caracterización en el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* y en el *Plan Curricular del Instituto Cervantes*
- Objetivos y enfoques del estudio pragmático
- Relaciones entre la pragmática y el enfoque comunicativo en la enseñanza de lenguas extranjeras
- Modelos y conceptos fundamentales en pragmática
- La enseñanza de la pragmática en el aula de ELE: tratamiento, propuestas didácticas y relación con otras competencias y destrezas lingüísticas
- Estructura informativa de los enunciados y orden de palabras en español

6.- Competencias por adquirir

| Generales | |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.</p> <p>CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p> |
| Específicas | |
| | <p>CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.</p> <p>CE2. Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español-LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos.</p> <p>CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español-LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.</p> <p>CE5. Los estudiantes identificarán y categorizarán las diversas situaciones docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español-LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses.</p> <p>CE6. Los estudiantes podrán comunicarse con sus estudiantes de español-LE para motivarlos, para favorecer la coordinación del trabajo en grupo y para resolver posibles conflictos.</p> <p>CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.</p> |

7.- Metodologías docentes

La docencia combinará los siguientes procedimientos:

- Clase magistral
- Talleres
- Clases prácticas

- Seminarios
- Trabajos escritos y actividades en Studium

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

| | Horas presenciales | Horas de trabajo personal | HORAS TOTALES |
|--------------------------------------------|--------------------|---------------------------|---------------|
| Clases magistrales | 17 | 12 | 29 |
| Talleres | 4 | 6 | 10 |
| Clases prácticas | 12 | 25 | 37 |
| Seminarios | 8 | 30 | 38 |
| Trabajos escritos y actividades en Studium | 1 | 10 | 11 |
| TOTAL | 42 | 83 | 125 |

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Bibliografía básica (con recursos)

- Allan, K. y K. M. Jaszczolt (eds.) (2012). *The Cambridge Handbook of Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press
- Austin, J. L. (1962). *How to do things with words*. Oxford: Clarendon.
- Blakemore, D. (1990). *Understanding Utterances: The Pragmatics of Natural Language*, Oxford: Blackwell.
- Calsamiglia Blancafort, H. y A. Tusón Valls (2002). *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel (2.ª ed. 2012).
- Clark, B. (2013). *Relevance theory*. Cambridge: Cambridge University Press.
- De Santiago Guervós, J. y J. Fernández González (2017). *Fundamentos para la enseñanza del español como 2/L*. Madrid: Arco/Libros.
- Dumitrescu, D. y P. L. Andueza (eds.) (2018). *L2 Spanish Pragmatics. From Research to Teaching*. Londres y Nueva York: Routledge.
- Escandell Vidal, M. V. (2004). "Aportaciones de la pragmática", en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs.) 2004.
- Escandell, M. V. (2006). *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel.
- Escandell Vidal, M. V. (2009): "Los fenómenos de interferencia pragmática", *MarcoELE*, 9.
- Escandell, M. V. (2014). *La comunicación. Lengua, cognición y sociedad*. Madrid: Akal
- Escandell, M. V. (2016): "Pragmática", en J. Gutiérrez-Rexach (ed.) (2016). *Enciclopedia de lingüística hispánica*. Abingdon, Oxon: Routledge.
- Fernández García, F. (2007). "Los niveles de referencia para la enseñanza de la lengua española", *MarcoELE*, 5.
- Gironzetti, E. y D. Koike (2016): "Bridging the gap in Spanish instructional pragmatics: from theory to practice/Acortando distancias en la enseñanza de la pragmática del español: de la teoría a la práctica", *Journal of Spanish Language Teaching*, 3:2, 89-98.
- Grice, H. P. (1975). "Logic and conversation", en P. Cole y J. L. Morgan (eds.). *Syntax and semantics*, vol. 3: *Speech acts*. Nueva York: Academic Press.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (2002). *De pragmática y semántica*. Madrid: Arco Libros.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (2004). "La competencia pragmática", en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs.) 2004.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (2006): "Ejercitarás la competencia pragmática", *Actas del XV*

- Congreso ASELE*. Oviedo: Universidad de Oviedo, Servicio de Publicaciones.
- Laurence, R., L. Horn y G. Ward (2004) (eds.). *The Handbook of Pragmatics*. Londres: Blackwell.
- Leech, G. (1983). *Principles of pragmatics*. Londres: Longman.
- Levinson, S. (1983). *Pragmática*. Barcelona: Teide.
- Levinson, S. C. (1983). *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press (Pragmática. Barcelona: Teide).
- Martínez-Atienza, M. y A. Zamorano Aguilar(eds.) (2018). *Teoría y metodología para la enseñanza de ELE. II. Enseñanza-aprendizaje de los componentes lingüísticos*. Madrid: enClaveELE.
- Pons Bordería, S. (2005): *La enseñanza de la pragmática en la clase de E/LE*. Madrid: Arco Libros.
- Portolés, J. (2004). *Pragmática para hispanistas*. Madrid: Síntesis.
- Prieto de los Mozos, E. (2001). "Sobre la naturaleza de los marcadores discursivos", en J. A. Bartol y otros (eds.) *Nuevas aportaciones al estudio de la lengua española*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.
- Reyes, G. (1990). *La pragmática lingüística. El estudio del lenguaje*. Barcelona: Montesinos.
- Reyes, G. (1995). *El abecé de la pragmática*. Madrid: Arco Libros.
- Sánchez Lobato, J. e I. Santos Gargallo (dirs.) (2004). *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL.
- Searle, J. R. (1969). *Speech acts: An essay in the philosophy of language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Searle, J. R. (1975). "Indirect speech acts", en P. Cole y J. L. Morgan (eds.). *Syntax and semantics*, vol.3: *Speech acts*. Nueva York: Academic Press.
- Sperber, D. y D. Wilson (1986/1995). *Relevance. Communication and cognition*. Oxford: Blackwell.
- Sperber, D. y D. Wilson (2002). "Pragmatics, modularity and mind-reading", *Mind & Language*, 17.
- Taguchi, N. (2011): "Teaching pragmatics: trends and issues", *Annual Review of Applied Linguistics*, 31, 289-310.
- Tusón Valls, A. (2002). "El análisis de la conversación: entre la estructura y el sentido", *Estudios de Sociolingüística*, 3 (1).
- Verde Ruiz, S. (2015). *El desarrollo de la competencia pragmática: aproximación al estudio del procesamiento pragmático del lenguaje*. Salamanca: tesis doctoral inédita.
- Verschueren, J. (1999): *Understanding Pragmatics*. Londres: Arnold.
- Verschueren, J., J. O. Östman y J. Blommaert (eds.) (1995). *Handbook of pragmatics*. Amsterdam: John Benjamins.
- Wierzbicka, A. (1991). *Cross-Cultural Pragmatics*. Berlín: Mouton De Gruyter.
- Wilson, D. y D. Sperber (1993). "Linguistic form and relevance", *Lingua*, pp. 1–25.
- Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford: OUP.

Estándares:

Consejo de Europa (2002): *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Disponible en:

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf.

Consejo de Europa (2017): *Nuevo Marco común europeo de referencia para las lenguas*.

Disponible en: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/168074a4e2>.

Instituto Cervantes (2006): *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Disponible en:

https://cvc.cervantes.es/ENSENANZA/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm.

Recursos:

Cultura e intercultura en la enseñanza del español como lengua extranjera

<http://www.ub.edu/filhis/culturele/index.html>

Actividades Didacteca <http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca/>

Red Electrónica de Didáctica del Español como Lengua Extranjera REDELE

<http://www.educacion.gob.es/redele>

MarcoELE <http://marcoele.com/>

ZonaELE <http://www.zonaele.com/>

Santillana ELE http://www.santillanaele.com/web/index.php?recursos_es

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Material de apoyo teórico elaborado ex profeso para la asignatura y ubicado en Studium.

10.- Evaluación

| Sistemas de evaluación | | |
|-----------------------------------------------|---------------------|--------------------|
| Sistema de evaluación | Ponderación máxima. | Ponderación mínima |
| Trabajos y exposiciones | 40% | 20% |
| Prueba final de evaluación | 40% | 20% |
| Asistencia, participación y prácticas de aula | 20% | 10% |